

99-2 大葉大學 完整版課綱

基本資訊

課程名稱	翻譯理論與應用研究(二)	科目序號 / 代號	1905 / ELR5112
開課系所	應用外語研究所碩士班	學制 / 班級	研究所碩士班1年1班
任課教師	張水木	專兼任別	兼任
必選修 / 學分數	必修 / 1	畢業班 / 非畢業班	非畢業班
上課時段 / 地點	(二)3 / J419 (五)4 / J408	授課語言別	其他

課程簡介

本課程目的在加強學生中英文互評之知識與能力，重點落實在翻譯理論與能力的翻譯技巧之發揮。強調源出語之翻譯及強調目標語之翻譯則掌握理論介紹與應用實踐相輔相成。

課程大綱

1. 翻譯理念與翻譯理論
2. 強調源出語之翻譯
3. 強調目標語之翻譯
4. 專業(特殊)目的之翻譯

基本能力或先修課程

N/A

課程與系所基本素養及核心能力之關連

成績稽核

教科書(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
無參考教科書				

參考教材及專業期刊導讀(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
無參考教材及專業期刊導讀				

上課進度		分配時數(%)				
週次	教學內容	講授	示範	習作	實驗	其他
1	Review of Chinese Translation Ideas					
2	Review of Chinese Translation Ideas					
3	Review of Western Translation Theories					
4	Review of Western Translation Theories					
5	Translation Emphasis on Source Language					
6	Translation Emphasis on Source Language					
7	Translation Emphasis on Source Language					
8	Translation Emphasis on Source Language					
9	Midterm Exam					
10	Translation emphasis on Target Language					
11	Translation emphasis on Target Language					
12	Translation emphasis on Target Language					
13	Translation emphasis on Target Language					
14	Translation for Specific Purposes					
15	Translation for Specific Purposes					
16	Translation for Specific Purposes					
17	Final Exam					
18	null	0	0	0	0	0